

WORDS OF WISDOM

Презентация по английскому языку ученика
6 класса ГКОУ «ШИ №1» Журтова Аслана.
Учитель : Будаева Г. С.

WE HAVE A LOT IN COMMON

У НАС МНОГО ОБЩЕГО

- ▣ **Мудрость и дух народа проявляются в его пословицах и поговорках, а знание пословиц и поговорок того или иного народа способствует не только лучшему знанию языка, но и лучшему пониманию образа мыслей и характера народа. Сравнение пословиц и поговорок разных народов показывает, как много общего имеют народы, и это способствует их лучшему взаимопониманию и сближению. Тем не менее, важно помнить, что, складываясь в различных исторических условиях, английские русские, кабардинские и балкарские поговорки и пословицы для выражения одной и той же или сходной мысли часто использовали различные образы, которые отражают различный социальный уклад и быт народов и часто не являются абсолютными эквивалентами.**



□ Wait till your difficulties are over before you boast of success.

□ Не говори гоп, пока не перепрыгнешь.

□ Псы ик1ып1эм унэмьсу уи к1эр умы1эт.

□ Бир кере сёлеширге, эки кере оюм эт.

□ **My head will never save my feet.**

□ **Дурная голова покоя не даёт.**

□ **Щхьэм имытмэ, лъакъуэм и мыгъуагъэщ.**

□ **Тели бошдан аякълагъа тынчлыкъ жокъ.**

- **It is so near and yet out of reach.**
- **Близок локоть, да не укусишь.**
- **Уи 1эфрак1эм уедзэкъэжыфынкъым.**
- **Жингиригинг не жууукъ болса да,
къабалмазса.**

□ **Nothing can be achieved without effort.**

□ **Без труда не вынешь рыбку из пруда.**

□ **Псым ухэмышьэу бдзэжьей
пшыфынукъым.**

□ **Иши жокъну – сыйы жокъ.**

-
- **Never say die! If your bones remain, the flesh**
 - **will grow on them again.**

- **Были бы кости, а мясо наростет.**

- **Щхьэр псэумэ, пы1э щыщ1энкъым.**

- **Сюекле болсунла ансы, эт а жабышыр.**

□ **There is a black sheep in every flock (or fold).
It is a small flock that has not a black.**

□ **В семье не без урода**

□ **Мэлищэ щлакьуэншэ хьуркьым**

□

□ **Хунагъа жарашмагъан ташлай.**

-
- **Every person praises what is dear to him, e. g., one's place, job, achievement or the like.**
 - **Всяк кулик своё болото хвалит.**
 - **Хьэндыркъуакъуэрэ пэт, сызыхэс псыр кууащэрэт же1э.**
 - **Хар ким кесини къой сюрюуюн махтагъанлай.**

-
- **Said about someone who has acquired hadits and views of those with whom one makes friends, communicates.**
 - **С кем поведёшься, от того и наберёшься.**
 - **Узигъусэр къызжеги, узихуэдэр бжесгэнц.**
 - **Аман адам къатынга келсе,**
 - **этегинги кес да, кет.**

□ **A day feeds a year. Summer day good and fair harvests food for a year.**

□ **(Летний) день год кормит.**

□ **Гъатхэ махуэм гъэ егъашхэ.**

□ **Жайны бир кюню сау жыл ашатыр.**

-
- **Used as advice to mean: it is wise to do things beforehand, ahead of time.**
 - **Готовь сани летом, а телегу зимой.**
 - **Гъэмахуэм 1эжьэ щ1ы, щ1ымахуэм гу щ1ы.**
 - **Жай чанангы хазырла, кыыш а арбангы.**

-
- **Used to mean: I say now just what I have heard.**
 - **За что купил, за то и продаю.**
 - **Къызэрысщэхуамк1э узощэж.**
 - **Биреуню жюреги – тенгиз. Биреуню уа – тонгуз.**

-
- **A friend in need is a friend indeed.**
 - **Друзья познаются в беде.**
 - **Ныбжьэгъур шагъэунэхур махуейщ.**
 - **Тенглик къыйын кюнюнгде сыналыр.**

-
- **Said when one is sorry for being shortsighted and unable to foresee obstacles, consequences, or the like.**
 - **Кабы знал где упасть, (так) соломки бы постелил.**
 - **Сыщыджэлэнур сщ1амэ, хьэуазэ згъэт1ыльынт.**
 - **Жыгъылыр жерими билсем , алайгъа салам жаяр эдим.**

-
- **Used to mean; you'll never overcome that obstacle, it's too big for you.**
 - **Лбом стену не прошибёшь.**
 - **Бгым нат1эк1э еуэ.**
 - **Чыбыкълыкъда бюгюлмеген,
къазыкълыкъда бюгюлмез.**
 -

-
- **He who is friendly with everyone, gets help and protection from everyone.**
 - **Ласковый телёнок двух маток сосёт.**
 - **Зи бзэ 1эф1 щынэ мэлит1 щ1оф.**
 - **Жууаш бузоу эки ананы эмер.**

-
- **Used to mean; you'll never overcome that obstacle, it's too big for you.**
 - **Лбом стену не прошибёшь.**
 - **Бгым нат1эк1э еуэ.**
 - **Чыбыкълыкъда бюгюлмеген, къазыкълыкъда бюгюлмез.**
 -